

## APOCRYPHA

### ESTHER (Grieg) tal-KING JAMES BIBBJA 1611

www.Scriptural-Truth.com

## ESTHER

### Il-ktieb ta ' Esther

{1:1} issa waslet biex jgħaddu fil-jum tal-Ahasuerus, (dan [hu] Ahasuerus li reigned, mill-Indja anke għalih Etjopja, [aktar] xi mija u sebgħa u għoxrin il-provincji:) {1:2} [li] f ' dawk il-ġranet, meta l-king Ahasuerus tqarrqu fuq l-throne tar-Renju tiegħu, liema [kienet] Shushan il-Palazz, {1:3} fit-tielet sena ta ' l-reign tiegħu, li hu saret festa għalih l-princes kollha tiegħu u l-impjegati tiegħu; il-qawwa tal-Persja u l-Media, l-nobles u princes tal-il-provincji, [qed] qabel lillu: {1:4} meta hu shewed- riches tar-Renju erojku tiegħu u l-unur ta ' l il-Maesta r eċċellenti ħafna jiem, [anke] xi mija u fourscore ijiem. {1:5} u meta dawn il-jiem kienu skadew, il-king saret festa għalih in-nies kollha li kienu prezenti fl-Shushan il-Palazz, kemm għalih seba kbar u żgħar, il-jum, fil-Qorti tal-ġnien tal-Palazz il-king's; {1:6} [Meta kien] maqfula abjad, aħdar u blu, [dendil,] mal-miċeċ ta ' multa għażel u vjola biex ċrieki tal-fidda u pilastri ta ' l-irħam:-sodod [kienu ta] tad-deheb u fidda, malli a bankina ta ' irħam aħmar, u blu, u l-abjad, u suwed. {1:7} u huma tathom [] xarba fil-bastimenti tad-deheb, (l-bastimenti li diversi wieħed mill-ieħor,) u l-inbid Rjali fil-abbundanza, skond l-Istat tal-king. {1:8} u l-

tax-xorb [kienet] skond il-ligi; xejn ma jisforza: għall-hekk il-king kien maħtur għall-uffiċjali kollha tad-dar tiegħu, li għandhom jagħmlu skond il-pjaċir ta kull bniedem. {1:9} wkoll Vashti-REGINA ssir festa għall-nisa [fi]-Rjali dar li [kienet] king Ahasuerus. {1:10} fis-seba jum, meta l-qalb tal-king kien Merry bl-inbid, huwa ikkmanda Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, u Abagtha, Zethar, u Carcas, il-chamberlains seba li servew fil-preżenza ta ' Ahasuerus l-king, {1:11} biex idaħħlu Vashti-REGINA qabel il-king bil-kuruna Rjali, li shew l-Poplu u l-princes tas-sbuħija tagħha: hi [kienet] għusta biex tfittex għal. {1:12} imma l-REGINA Vashti irrifjuta li jidħlu fuq il-king's aqwa kmandament minn [tiegħu] chamberlains: għalhekk kien il-king wroth ħafna, u tiegħu ir maħruqa lilu. {1:13} imbagħad il-king qal lill-Għorrief, li kienu jafu il-ħinijiet, (għal hekk [kienet] l-king's mod lejn dak kollu kienu jafu l-ligi u l-gudizzju: {1:14} u warajha għalih lilu [kien] Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, [u] Memucan, il-seba princes ta-Persja u l-Media, li rat il-wiċċ tal-king, [u] li tqarrqu l-ewwel fir-Renju;) {1:15} x għandhom aħna nagħmlu għalih-REGINA Vashti skont il-ligi, għax hi ma hath jsir l-aqwa kmandament tar-Re Ahasuerus mill-chamberlains? {1:16} Memucan u rrisponda qabel il-king u l-princes, Vashti-REGINA hath ma jsirx ħażin lill-king biss, imma wkoll lill-princes kollha, u biex in-nies kollha li [huma] fil-provincji kollha tas-Ahasuerus king. {1:17} għall

[din] Att tar-REGINA għandhom jidhlu barra għalih in-nisa kollha,  
hekk li dawn għandhom despise tagħhom u li żwieghom fl-għajnejn tagħhom, meta  
huwa għandu jiġi rrapportat, il-king Ahasuerus ikkmanda Vashti -REGINA biex jitressqu qabel lilu, imma hi daħlet ma.  
{1:18} [Likewise] għandhom jgħidu l-mal-President tal-Persja u l-Media  
din il-ġurnata għalih kollha l-king's princes, li kienu semgħu bl-l-Att tar-REGINA. B'hekk [għandhom jinholqu hemm] wisq disprezz u wrath. {1:19} jekk huwa jekk jogħġbok l-king, ħalli jmorru hemm  
a aqwa kmandament Rjali mingħandu, u tħallih ikun miktub fost il-liġijiet ta ' l-Persians u l-Medes, dak li jkun ma mibdula, Vashti li jidhlu aktar qabel king Ahasuerus;  
u ħalli l-king jagħti tagħha estate Rjali għalih ieħor li huwa aħjar milli hi. {1:20} u meta l-king's digriet li hu għandu jagħmel għandha tiġi ppubblikata matul kollha ħassejna tiegħu,  
(għal huwa kbir,) n-nisa kollha għandhom jagħtu lill-tagħhom u li żwieghom  
unur, kemm kbir u żgħir. {1:21} u qal il-Bu l-king u l-princes; u l-king kienx skont għall-kelma ta ' Memucan: {1:22} għal bagħat l-ittri kollha fis-il-king's provincji, fis-kull Provincja skond il-kitba tiegħu, u li kull Poplu wara l-lingwa tagħhom,  
li kull bniedem għandu jgħorr ir-regola fil-dar tiegħu stess, u li [hi] għandhom jiġu ppubblikati skond il-lingwa tal-kull in-nies.

{2:1} wara dawn l-affarijiet, meta l-wrath tal-king Ahasuerus kien appeased, hu jiftakar Vashti, u dak hi kellha magħmul, u dak kien dekretatat kontra tagħha. {2:2} imbagħad

qal il-king's impjegati li ministered għalih lilu, ħalli hemm virgins żgħażagħ ġust tintalab għall-king: {2:3} u ħalli l-king taħtar ufficjali fil-provincji kollha tar-Renju tiegħu, li dawn jistgħu jigbru flimkien l-virgins żgħar ġusti kollha għalih Shushan il-Palazz, biex id-dar tan-nisa-għalih il-kustodja ta ' l-Hege tal-king chamberlain, detentur ta ' l-n-nisa; u ħalli l-affarijiet tagħhom għal purifikazzjoni tingħata [minnhom:

] {2:4} u ħalli l-xebba li pleaseth l-king jkun REGINA minflok Vashti. U l-ħaġa Bu l-king; u kien jagħmel hekk.

{2:5} [issa] fl-Shushan il-Palazz hemm kien ċertu Għalih, li ismu [kienet] Mordecai, l-iben ta ' Jair, l-iben ta ' l-Shimei, l-iben Kish, a Benjamite; {2:6} li kieku kien mwettqa mill-Jerusalem bil-magħluq li kienet ġew imwettqa bogħod mal-king Jeconiah tal-Judah, min Nebuchadnezzar l-king tal-Babylon kellhom jingarru bogħod.

{2:7} u hu aġġornati Hadassah, li [hu,] Esther, tiegħu bint tal-ziju: għal hija kellha la l-missier u lanqas l-omm, u l-maid [kienet] ġusta u sbieħ; min Mordecai, meta ha missier u omm kienu mejtin, ħa għal bintu stess.

{2:8} sabiex waslet biex jgħaddi, meta l-king's-aqwa kmandament

u digriet tiegħu kienet mismugħa, u meta kienu maidens ħafna miġbura flimkien għalih Shushan il-Palazz, li l-kustodja ta ' l-

Hegai, li kien jingieb Esther wkoll għalih il-king's house, li l-kustodja ta ' l-Hegai, dak li jzomm il-nisa. {2:9} u il-kunjom Bu lilu, u hi miksuba kindness minnu; u hu malajr taw ha ha affarijiet għall-purifikazzjoni, ma dawn l-affarijiet kif kien jappartjeni lilha, u maidens seba, [li kienu] jilħqu sabiex jiġi mogħti lilha, mill-king's house: u hu preferiti servi tagħha u ha għalih l-aħjar [post] tal-id-dar tal-mara. {2:10} Esther kieku ma shewed lilha in-nies u lanqas ha kindred: għal Mordecai kien jit tagħha li hi għandha ma shew [li.] {2:11} Mordecai u walked kuljum quddiem il-Qorti tad-dar tal-mara, biex tkun taf kif Esther kienx, u liema għandhom isiru lilha ta. {2:12} issa meta kull maid-lxgħel kien jidħlu biex tmur fil-king Ahasuerus, wara dak hi kien tnax-il xahar, skond il-mod tal-mara, (hekk kienu l-jum ta ' l-purifications tagħhom realizzati, [biex wit,] sitta xhur biż-żejt ta ' myrrh, u sitt xhur bil-ħelu irwejjaħ, u ma [] oerajn għall-purifikazzjoni ta ' l-nisa;) {2:13} imbagħad daħal hekk [kull] xebba għalih l-king; tkun, hi mixtieqa kien mogħti lilha biex tmur magħha barra mill-kamra tan-nisa-għalih il-king's house. {2:14} fil-għaxija hi marru, u l-għada hi lura fis-it-tieni dar tal-nisa, għall-kustodja tal-Shaashgaz, il-king's chamberlain, li jinżammu l-concubines: hi daħlet fil-għalih il-king aktar, minbarra l-king delighted fil lilha, u dik hi kienu msejħa b'isimhom. {2:15} issa meta l-dawra ta ' Esther, il-bint Abihail-ziju ta ' Mordecai, li kellhom jittieħdu lilha għall tiegħu

**Il-pagna (Grieg) Esther 580**

bint, kien jidħlu biex tmur fil-għalih il-king, hi meħtieġa Xejn imma liema Hegai il king's chamberlain, il-Konservatur tal-mara, maħtur. U Esther miksuba favur fil-vista ta lilhom kollha li ħarset fuq lilha. {2:16} sabiex Esther kien jittieħed għalih king Ahasuerus tiegħu dar Irjali fl-għaxra xahar, liema sena [hija] ix-xahar Tebeth, fis-sebġha ta ' l-tiegħu reign. {2:17} u l-king loved Esther fuq kollox il-in-nisa, u hi miksuba grazzja u favur tiegħu fl-di vista aktar minn l-virgins kollha; hekk li hu stabbilit il-kuruna Rjali fuq lilha tar-ras, u magħmula REGINA tagħha minflok Vashti. {2:18} imbagħad il-king saret festa kbira għalih l-princes kollha tiegħu u tiegħu impjegati, [anke] Esther tal festa; u hu magħmul ir-rilaxx għall-il-provincji, u taw rigali, skond l-Istat tal-king. {2:19} u meta l-virgins kienu miġbura flimkien il-għat-tieni darba, imbagħad Mordecai mistednin fl-king's gate. {2:20} Esther ma kienux [għadhom] shewed ha kindred u lanqas ha in-nies; bħala Mordecai kellu jithallas lilha: għal Esther kienx l-aqwa kmandament ta ' Mordecai, bħal kif meta hi kienet agġornati miegħu. {2:21} f ' dawk il-granet, waqt li Mordecai mistednin fl-king's tal, tnejn mill-king's chamberlains, Bigthan u Teresh, ta ' l-dawk li jinżammu l-bieb, kienu wroth, u fittxet li jiġu bl-idejn fuq il-king Ahasuerus. {2:22} u l-ħaġa kienet magħrufa għall-Mordecai, li g huwa għalih Esther-REGINA; u l-Esther ċertifikata l-king [tiegħu] fl-isem tal-Mordecai. {2:23} u meta sar inquisition tal-materja, ma kienx

misjuba għalhekk dawn kienu t-tnejn hanged fuq sigra: u dan kien miktub fil-ktieb tal-chronicles qabel l-king.

{3:1} wara dawn l-affarijiet ma king Ahasuerus jippromwovu Haman l-iben ta ' Hammedatha-Agagite, u il-avvanzat lilu, u stabbilit postu fuq kollox l-princes dik-[kienu] ma lilu. {3:2} u l-impjegati kollha l-king's, dik-[kienu] fil-King's gate, bowed, u revered Haman: għall-king kellu hekk ikkmanda li tikkonċerna lilu. Imma Mordecai bowed ma, u lanqas ma [lilu] ereżija. {3:3} imbagħad il-king-impjegati, liema [kienu] l-king's gate, qal għalih Mordecai, għaliex transgressesst as-king's-aqwa kmandament? {3:4} issa huwa waslet biex jgħaddi, meta huma spake kuljum għalih lilu, u hu hearkened mhux għalih minnhom, dak li g Haman, biex tara jekk il-kwistjonijiet tal-Mordecai kien joqgħod: għal dan kien qalli

minnhom li hu [kien] a għalih. {3:5} u meta Haman rat li Mordecai ma bowed, lanqas ma kienx lilu ereżija, imbagħad kien

Haman shiħa tal-wrath. {3:6} u hu maħsub scorn li jigu idejhom fuq Mordecai waħdu; minflok kellhom shewed lilu l-nies ta ' Mordecai: wherefore Haman fittxet li jeqirdu kollha il-Lhud dik-[kienu] matul il-Renju kollu tal-Ahasuerus, [anke] in-nies tal Mordecai.

{3:7} fl-ewwel xahar, li [hu,] ix-xahar ta ' Nisan, fl-tnax il-sena ta ' l-Ahasuerus tal-king, huma mitfugħa Pur, li [hu,]-

lott, qabel Haman minn jum għal jum, u minn xahar għal xahar, [li]-tnax [tax-xahar, li [hu,] ix-xahar ta ' Adar.

{3:8} Haman u qal għalih king Ahasuerus, hemm il-

ċerti nies imferrex barra minn Malta u imxerred fost l-nies fil-provinċji kollha tar-Renju thy; u l-ligijiet tagħhom [huma] diversa mill-Poplu kollu; la jżomm dawn il-king's ligijiet: għalhekk hi [hu] mhux għall-profitt tal-king li jbatu minnhom.

{3:9} jekk huwa jekk jogħġbok l-king, ħalli hu jkun bil-miktub li jistgħu jkunu

meqruda: u jien ser inħallas għaxart elef talenti tal-fidda lill-f'idejn dawk li jkollhom l-ħlas tan-negozju, biex iġibu [hi] fis-king's treasuries. {3:10} u l-king ħa tiegħu ċirku mill-idejn tiegħu, u għamilha għalih Haman l-iben Hammedatha-Agagite, il-Lhud g'adu. {3:11} u l-king qal għalih Haman, il-fidda [hija] mogħti għall thee, l-in-nies ukoll, sabiex tagħmel bihom kif hi seemeth tajba biex thee.

{3:12} mbagħad kienu scribes l-king's sejjaħ il-tlettax jum l-ewwel xahar, u hemm kien miktub skond kollha dik Haman kienet ikkmanda għalih il-king's lieutenants, u lill-Gvernaturi dak [kienu] fuq kull Provinċja, u li -r-rigi ta kull Poplu ta kull Provinċja skond il-kitba tiegħu, u [biex] kull Poplu wara l-lingwa tagħhom; f'isem ir-Re Ahasuerus kien ikun bil-miktub, u ssiġillati b' ċirku tal-king. {3:13} u l-ittri ntbagħtu permezz postijiet fil-provinċji kollha l-king's, biex jinqered, biex joqtlu, u li

Il-kawża li jmorru, il-Lhud kollha, kemm żgħar u antik, ftit tfal u n-nisa, f' ġurnata waħda, [anki] malli l-tlettax [jum] ta ' l-ix-xahar tnax, li [hija] ix-xahar ta ' Adar, u [biex jieħdu] -jħassru minnhom għall-priża. {3:14} il-kopja tal-iskrittura



għall-aqwa kmandament li għandu jingħata f ' kull Provincja  
kien

ippubblikata għalih in-nies kollha, li għandhom ikunu lesti  
kontra

f'dak il-jum. {3:15} il-postijiet marru barra, qed mziuri mill-  
King's-aqwa kmandament, u id-digriet kien mogħti fil-Shushan  
il-Palazz. U l-king u Haman tqarrqu tixrob; imma  
il-Belt Shushan kienet perplexed.

{4:1} Mordecai meta tkun innotata kollu li sar,  
Mordecai kera ħwejġu, u differita sackcloth bl-irmied,  
u ri; t fil-midst tal-Belt, u cried mal-ħsejjes għolja  
u -ma morra; {4:2} u daħlu anke qabel l-king's  
gejt: għal xejn [jista] jidħol il-king's gate clothed mal  
sackcloth. {4:3} u f ' kull Provincja, whithersoever-  
King's-aqwa kmandament u digriet tiegħu daħlu, [kien hemm]  
kbira mourning fost il-Lhud, u glokożju, u l-Qorti,  
u wailing; u ħafna jiġu fl-sackcloth u l-irmied.

{4:4} hekk Esther-servi u ha chamberlains daħlu u  
g [hu] ha. Imbagħad kien il-REGINA wieħed jikkontrollaha  
grieved; u l-

hi bagħtet l-raiment li clothe Mordecai, u li jieħu bogħod tiegħu  
sackcloth mingħandu: imma hu irċieva [hu] mhux. {4:5}  
imbagħad

imsejjaħ Esther għall-Hatach, [wieħed] tal-king's chamberlains,  
min hu kien maħtur biex jattendu fuq lilha, u taw lilu a  
aqwa kmandament biex Mordecai, biex tkun taf liema hi  
[kienet,] u għaliex

hu [kien.] {4:6} hekk Hatach marru tiddikjara li Mordecai għalih  
l-

Triq tal-Belt, liema-[kienet] qabel il-king's tal. {4:7}

U Mordecai qalulu kollha li kieku ġara għalih lilu,  
u tas-somma tal-flus li Haman kellu imwiegħda li  
tħallas lill-king's treasuries għal-Lhud, li jeqirdu lilhom.

{4:8} wkoll hu taw lilu l-kopja tal-iskrittura tat-  
digriet li kien mogħti fil-Shushan li jeqirdu lilhom, lill-shew  
[hi] għalih Esther, u jiddikjara [hu] għalih lilha, u li jitlob  
ha li hi għandha tmur fl-għalih il-king, li jagħmel supplication  
għalih lilu, u li jagħmlu talba qabel lilu għall-Poplu tagħha.

{4:9} Hatach u daħal u g Esther l-kliem tal-  
Mordecai.

{4:10} terġa Esther spake għalih Hatach, u taw lilu  
aqwa kmandament għalih Mordecai; {4:11} kollha l-king's  
l-impjegati, u l-Poplu tal-king's provincji, tkun taf,  
li kull min, jekk bniedem jew mara, jidħol għalih  
il-king fil-Qorti fuq ġewwa, li ma jkunx mgħajjat, [hemm]  
wieħed

il-liġi tiegħu li nwassal [lilu] mewt, barra minn dawk li lilhom tal-  
king għandu jzomm l-sceptre id-deheb, li fih jistgħu jgħixu:  
imma

I ma ġew sejħu biex jidħlu fl-għalih il-king dawn thirty  
il-jum. {4:12} u dawn g lill-Mordecai Esther kliem.

{4:13} imbagħad Mordecai ikkmanda twieġeb Esther, aħseb  
mhux ma thyself li as shalt joħroġ fl-king's house,  
il-Lhud aktar minn kollha. {4:14} għall jekk as b'kollox holdest  
thy paċi f'dan iż-żmien, [imbagħad] għandu hemm tkabbir u  
kunsinna jinqalgħu lill-Lhud minn post ieħor; imma as  
u dar missierek thy għandhom jiġu meqruda: u li knoweth  
jekk as Arti jidħlu għar-Renju għal żmien bħala [dawn]

dan?

{4:15} imbagħad Esther bade [minnhom] Mordecai [dan jirritorna

it-twegiba,] {4:16} Go, tiġbor flimkien l-Lhud kollha li huma preżenti fil-Shushan, u mġaġġel ye għal miegħi, u la jieklu u lanqas

### **Page 581 Esther (Grieg)**

tixrob tlett ijiem, lejl jew ġurnata: I wkoll u maidens tiegħi se malajr bl-istess mod; u hekk ser immur fl-għalih il-king, liema [hu]

mhux skond il-liġi: u jekk l jmorru, l jmorru. {4:17} hekk Mordecai marru triqtu, u kienx skond dak Esther kollha kien ikkmanda lilu.

{5:1} issa waslet biex jgħaddu fit-tielet jum, dik Esther differita [ha] [ilbies] Rjali, u aċċettax fil-Qorti fuq ġewwa ta ' l-il-king's house, over against l-king's house: u l-king mistednin fuq tiegħu throne Rjali fil-dar l-rjali, fuq kontra l-bieb tad-dar. {5:2} u ma kienx hekk, meta l-king rat Esther-REGINA permanenti fil-Qorti, [li] hi miksuba favur fil-viżjoni tiegħu: u l-king miżmuma biex Esther l-Golden sceptre dik-[kienet] fl-idejn tiegħu. Hekk Esther ġibdet qrib,

u jintmess il-quċcata tal-sceptre. {5:3} imbagħad qal l-king għalih/ha, liema wilt as, REGINA Esther? u liema [hija] thy it-talba? għandu jkun anki mogħti thee lill-nofs tal-Renju. {5:4} u Esther imwiegħba, jekk [li jidher li hu] tajba għalih l-king, ħalli l-king u Haman jidhlu f'dan il-jum għalih -banquet li l jkunu ppreparati għal lilu. {5:5} allura l-

king qal, kawża Haman li jagħmlu haste, li huwa jista ' jagħmel bħala

Esther hath qal. Hekk il-king u Haman sar-banquet li kien preparat Esther.

{5:6} u l-king qal għalih Esther fil-banquet tal

l-inbid, liema [hija] thy il-petizzjoni? u dan għandu jingħata thee:

u dak [hija] thy it-talba? anke lill-nofs tar-Renju huwa għandhom jiġu mwettqa. {5:7} imbagħad Wieġeb Esther, u qal, Petizzjoni tiegħi u tiegħi talba [huwa;] {5:8} jekk l sabu favur fil-vista ta ' l-king, u jekk huwa jekk jogħġbok l-king li jagħtu tiegħi petizzjoni, u li jagħmel it-talba tiegħi, ħalli l-king u Haman jiġu għall-banquet li l għandhom jippreparaw għall-minnhom, u l se tagħmel li għada kif il-king hath qal.

{5:9} imbagħad marru Haman raba f'dak il-jum joyful u mal-tajtna qalb: imma meta Haman rat Mordecai fl-king's tal, li hu aċċettax mhux sa, u lanqas mċaqilqa għall-lilu, hu kien sħiħa ta ' l-

indignation kontra Mordecai. {5:10} xorta waħda Haman refrained lilu nnifsu: u meta hu daħal fid-dar, baghat u imsejjaħ għall-ħbieb tiegħu, u l-Zeresh martu. {5:11} u Haman g minnhom tal-glory ta riches tiegħu, u l-numru kbir ta ' wliedu, u kollha [affarijiet-] wherein-king kien promoss lilu, u kif hu kien avanzat lilu hawn fuq l-princes u l-impjegati tal-king. {5:12} Haman Barra minn hekk qal, iva, Esther-REGINA kienx ħalli ebda bniedem jidħlu

b ' il-king għalih-banquet li hi kellha ippreparati iżda

jien stess; u għal għada ninsab l mistiedna għalih lilha wkoll mal-

king. {5:13} għadhom dan kollu avaieth Jien xejn, hekk sakemm l

Ara Mordecai-għalih kkostitwit fuq il-king's gate.

{5:14} imbagħad qal Zeresh martu u l-ħbieb kollha tiegħu għalih lilu, ħalli a tax isiru ta ' amsin cubits għolja, u biex għada jitkellmu as għalih il-king li jistgħu jiġu Mordecai hanged fuqu: imbagħad tmur as fl-merrily mal-king għalih -banquet. U l-ħaġa Bu Haman; u hu kkawżat -tax li ssir.

{6:1} fuq dak il-lejl jistgħu ma l-king rqad, u hu ikkmanda li jġib il-ktieb tar-rekords tal-chronicles; u dawn kienu jinqraw qabel l-king. {6:2} u instab bil-miktub, li kellu g Mordecai ta ' Bighana u Teresh, tnejn tal-king's chamberlains, il-Gwardjani tal-bieb, li fittxet li jiġu bl-idejn fuq il-king Ahasuerus. {6:3} u l-king qal, liema unur u d-dinjità hath sar biex Mordecai għal dan? Imbagħad qal l-king's impjegati li ministered għalih lilu, m'hemm xejn magħmul għalih.

{6:4} u l-king qal, li [hija] fil-Qorti? Issa

Haman kien jibdew l-Qorti estern tal-king's id-dar, biex jitkellem għalih il-king għal twaħħil Mordecai il-tax li hu kien ippreparat għalih. {6:5} u l-king's mill-impjegati qal għalih lilu, Behold, Haman standeth-il-Qorti. U qal il-king, ħalli lilu jidħlu f {6:6} hekk Haman daħlu f '. U l-king qal għalih lilu, liema għandu jsir għalih il-bniedem min-king delighteth għall-unur? Issa Haman maħsuba fil-qalb tiegħu, li lilhom kienet il-king

delight biex tagħmel unur aktar minn lili nnifsi? {6:7} u  
Haman Wieġeb l-king, għall-bniedem min-king  
delighteth għall-unur, {6:8} ħalli l-ilbies Irjali jingiebu  
li l-king [ueth] li jilbsu, u ż-żiemel li l-king  
rideth fuq, u l-kuruna Rjali li huwa ssettjat fuq ras tiegħu:  
{6:9} u ħalli dan l-ilbies u żiemel jitwassal lill-  
bl-idejn tal-waħda tal-king's princes aktar Nobbli, li huma  
jistgħu  
matriċi il-bniedem [withal] min-king delighteth għall-unur,  
u jgħibu lilu fuq horseback mit-triq tal-Belt,  
u jipproklamaw qabel lilu, għalhekk għandu li jsir lill-bniedem  
lilhom il-king delighteth ma unur. {6:10} imbagħad l-king  
qal li Haman, tagħmel haste, [u] jieħdu l-ilbies u l-  
żiemel, kif as hast qal, u anke hekk tagħmel biex Mordecai-  
Għalih, li sitteth fuq il-king's gate: ħalli xejn ma jonqsu ta dak  
kollu li  
as hast mitkellma. {6:11} imbagħad ħa Haman l-ilbies u  
iż-żiemel, u arrayed Mordecai, u miġjuba minnu  
horseback mit-triq tal-Belt, u jiddikjara  
qabel lilu, għalhekk għandu jkun jsir għalih il-bniedem min-  
king delighteth ma unur.  
{6:12} Mordecai u daħal mill-ġdid lill-king's gate. Imma  
Haman hasteth biex id-dar tiegħu mourning, u wara li l-Kap  
tiegħu  
koperti. {6:13} Haman u g Zeresh martu u tiegħu kollha  
ħbieb kull [ħaġa] li kienu befallen lilu. Imbagħad qal tiegħu  
l-Għorrief u Zeresh martu għalih lilu, jekk Mordecai [ikun] ta ' l-  
iż-żerriegħa tal-Lhud, quddiemhom as hast beda jaqa ',  
as shalt ma jipprevalu kontrih, imma shalt żgur jaqgħu

qabel lilu. {6:14} u waqt li huma [kienu] għadhom jitekellmu mal-lilu, daħal l-king's chamberlains, u hasted biex iġibu Haman għalih il-banquet li kienu ppreparati Esther. {7:1} hekk l-king u l-Haman waslet biex banquet mal Esther-REGINA. {7:2} u l-king qal jerggħu għalih Esther fit-tieni jum fil-banquet ta ' l-inbid, liema [hija] thy petizzjoni, REGINA Esther? u dan għandu jingħata thee: u [x'inh] thy it-talba? u dan għandu jsir, [anke] għal -nofs tar-Renju. {7:3} imbagħad Esther-REGINA Wieġeb u qal, jekk I sabu favur fil-vista thy, O king, u jekk huwa jekk jogħġbok l-king, ħalli tiegħi ħajja tingħata miegħi fuq tiegħi petizzjoni, u l-poplu tiegħi fuq it-talba tiegħi: {7:4} għal aħna huma mibjugħa, I u l-poplu tiegħi, biex ikunu meqruda, li tkun slain, u għal jmorru. Izda jekk aħna kienet mibjugħa għall-bondmen u bondwomen, I kellhom ilsien tiegħi, għalkemm l-g adu setax ma migġieled b'xi effett oppost tal-king ħsara. {7:5} imbagħad il-king Ahasuerus Wieġeb u qal għalih Esther-REGINA, li huwa hu, u fejn tkun fih, dak durst jippreżumu fil-qalb tiegħu li jagħmel dan? {7:6} u Esther qal, il-adversary u g adu [hija] dan wicked Haman. Imbagħad Haman kien jibygœux qabel il-king u -REGINA. {7:7} u l-king li joħorgu mill-banquet ta ' l-inbid fil-tiegħu wrath [mexa] fil-ġnien tal-Palazz: u Haman aċcettax sal-tagħmel it-talba għall-ħajja tiegħu li Esther-REGINA; hu għal rat li kien hemm evil determinat kontrih mill-king. {7:8} imbagħad il-king lura mill-ġnien tal-Palazz fis-

il-post tal-banquet ta ' l-inbid; u Haman kien waqa fuq il-qiegħ fuqu kisja marbuta integralment Esther [kien.] Imbagħad qal l-king,

Se jkun seħħ-REGINA wkoll quddiemi fid-dar? Kif il-kelma mexa minn ħalq il-king's, huma koperti tal-Haman il-wiċċ. {7:9} u Harbonah, wieħed mill-chamberlains, qal qabel l-king, Behold wkoll, tax-amsin cubits għolja,

### **Esther pagna (Grieg) 582**

li Haman kienet magħmula għall-Mordecai, li kellu mitkellma tajba għall-king, standeth fid-dar ta ' Haman. Allura l-king qal, onxor lilu fuqu. {7:10} hekk huma hanged Haman dwar l-tax li hu kellu ippreparati għall-Mordecai. Imbagħad kien wrath l-king's pacified.

{8:1} fuq dik il-ġurnata ma-king Ahasuerus jagħti d-dar ta ' Haman il-Lhud' g' adu għalih Esther-REGINA. U l-Mordecai daħlu qabel l-king; għal Esther kellu g' liema hu [kienet] għalih lilha. {8:2} u l-king qabdet mill-ċirku tiegħu, li hu kellu meħuda mill-Haman, u għamilha għalih Mordecai. U l-Esther stabbilit Mordecai fuq id-dar ta ' Haman.

{8:3} Esther u spake għadhom mill-ġdid qabel l-king, u waqa isfel fuq saqajn tiegħu, u besought ma ticrit tpoġġi bogħod l-inkwiet tal-Haman-Agagite, u l-mekkanizmu tiegħu li hu kellu mfassla kontra l-Lhud. {8:4} imbagħad il-king miżmuma l-il-golden sceptre lejn Esther. Hekk Esther qamet, u aċċettax qabel l-king, {8:5} u imsemmija, jekk hi jekk jogħġbok l-king, u jekk

l sabu favur fil-viżjoni tiegħu, u l-ħaġa [jidhru] dritt qabel ma l-king, u l [ikun] pleasing fl-għajnejn tiegħu, ħalli hu jkun



bil-miktub biex jaqilbu l-ittri jitfasslu mill-Haman l-iben Hammedatha-Agagite, li kitbu hu li jeqirdu l-Lhud li [huma] fil-provincji kollha l-king's: {8:6} għall kif jista l nespanduhom biex tara l-evil li jidhol għalih il-Poplu tiegħi?

jew kif tista l nespanduhom biex tara l-qerda ta ' l-kindred tiegħi?

{8:7} imbagħad il-king Ahasuerus qal għalih Esther-REGINA u biex Mordecai l-għalih, Behold, tajt Esther l-id-dar ta ' Haman, u lilu huma kienu hanged fuq il-tax, għax hu stabbiliti bl-idejn tiegħu fuq il-Lhud. {8:8} Jikteb ye wkoll biex il-Lhud, bħala li liketh int, fil-king's l-isem, u s-sigill [hu] b ' ċirku ta ' il-king's: għall-kitba li huwa miktub fl-isem tal-king, u magħluqin bl-ċirku King's, tista ' reverse ebda bniedem. {8:9} imbagħad kienu l-

scribes King's jissejjaħ dak iż-żmien fit-tielet xahar, li [hu,] ix-xahar Sivan, fit-tlieta u għoxrin [jum] tiegħu; u din kienet miktuba skond dak l-Mordecai kollha ikkmanda għalih il-Lhud, u li l-lieutenants, u l-id-Deputati u r-rigi tal-provincji li [huma] mill-Indja għalih l-Etjopja, provincji xi mija u g oxrin u seba, għalih kull Provincja skond il-kitba tiegħu, u għalih kull Poplu wara l-lingwa tagħhom, u li l-Lhud skont tagħhom bil-miktub, u skond il-lingwa tagħhom. {8:10} U hu kitbu fl-isem ta 'il-king Ahasuerus, u ssigillati li mal-king's ċirku, u ittri mibgħuta minn postijiet fuq horseback, [u] rikkieba fuq bghula, camels, [u] dromedaries żgħar: {8:11} fejn teżisti l-king mogħtija l-Lhud li [kienu] fil-

Kull belt li flimkien jgħbru fihom infushom, u li joqgħod għal  
ħajja tagħhom, biex jeqirdu, biex slay, u li jikkawża li jmorru,  
kollha l-

qawwa tal-Poplu u Provincja li kien assault minnhom,  
[kemm] dawk ftit u n-nisa, u [biex jieħdu]-jħassru minnhom  
għall-priża, {8:12} fuq jum wieħed fil-provincji kollha ta ' l-king  
Ahasuerus, [jigifieri,] malli l-tlettax [jum] tal-  
it-tnax-il xahar, li [hija] ix-xahar ta ' Adar. {8:13} il-kopja  
tal-kitba għall-aqwa kmandament li għandu jingħata fil-kull  
Provincja [kienet] ippubblikat għalih in-nies kollha, u li l-Lhud  
andhom ikunu lesti kontra dik il-gurnata biex avenge lilhom  
infushom fuq

l-għedewwa tagħhom. {8:14} [biex] l-postijiet li rode mal-bgħula  
[u] camels ri; t, qed mziuri u pressati fuq mill  
il-king's aqwa kmandament. Id-digriet kien ata  
Shushan il-Palazz.

{8:15} Mordecai u ri; t mill-prezenza tal-  
king fl-ilbies Irjali ta ' blu u abjad, u bil-kbir  
kuruna tad-deheb, u bil-libsa ta ' l-għażel fin u vjola:

u l-Belt ta ' Shushan rejoiced u kien tajtna. {8:16} il-  
Lhud kellhom dawl, u gladness, u l-kant, u l-unur. {8:17}

U f ' kull Provincja u f'kull Belt, whithersoever-  
King's-aqwa kmandament u digriet tiegħu daħlu, il-Lhud kienu  
kant

u gladness, festa u tajba kuljum. U ħafna tal-  
nies ta ' l-art saret Lhud; għall-biża tal-Lhud waqa  
fuqhom.

{9:1} issa fix-xahar tnax, li [hu,] ix-xahar ta ' Adar,  
fit-tlettax-il gurnata ta ' l-istess, meta l-king's

aqwa kmandament u digriet tiegħu ġibdet ħdejn biex jitpoġġew fil-

eżekuzzjoni, fil-jum li l-għedewwa tal-Lhud kellu t-tama li jkollha s-setgħa fuqhom, (għalkemm huwa kien imdawwar-kuntrarju, li l-Lhud kellhom regola fuqhom li hated minnhom;) {9:2} il-Lhud miġbura lilhom infushom flimkien fl-ibliet tagħhom matul il-provincji kollha tas-Ahasuerus king, li jiġu bl-idejn dak li fittxet tagħhom hurt: u ebda bniedem ma jiflaħ minnhom; minflok il-biża ' tagħhom waqa ' fuq in-nies kollha.

{9:3} u r-rigi kollha l-tal-provincji, u l-lieutenants, u d-deputati, u uffiċjali ta ' l-king, għenet l-Lhud; minħabba l-biża ' ta ' Mordecai waqa minnhom. {9:4} għall-Mordecai [kienet] kbira fl-king's house, u tiegħu fame ri; t fil-provincji kollha: għal dan bniedem Mordecai waxed akbar u akbar. {9:5} Thus l-Lhud smote l-għedewwa kollha tagħhom mal-stroke ta ' l-sword,

u qtil, u l-qerda, u ma dak li kien għalih dawk li hated minnhom. {9:6} u fil-Palazz Shushan il-Lhud slew u meqruda irġiel ħames mija. {9:7} u Parshandatha, u Dalphon, u Aspatha, {9:8} u Poratha, u Adalia, u Aridatha, {9:9} u Parmashta, u Arisai, u Aridai, u Vajezatha, {9:10}-sons għaxar ta ' l-Haman l-iben ta ' Hammedatha, l-g adu tal-Lhud, slew huma; imma fuq l-jħassru stabbiliti huma ma tagħhom bl-idejn. {9:11}

Fuq dik il-ġurnata n-numru ta ' dawk li kienu slain fil-Shushan il-Palazz kien miġjuba quddiem il-king.

{9:12} u l-king qal għalih Esther-REGINA, il-Lhud ikunu slain u meqruda ħames mitt irġiel fl-Shushan-Palazz, u l-għaxar sons ta Haman; dak li għamilna f ' il-bqija tal-provincji tal-king? issa dak [hija] thy il-petizzjoni? u dan għandu jingħata thee: jew [x'inh] thy talba aktar? u dan għandu jsir. {9:13} imbagħad qal Esther, jekk hi jekk jogħġbok l-king, ħalli ma jiġu mogħtija lil-Lhud li [huma] f ' Shushan biex tagħmel biex għada wkoll skont għalih id-digriet tal-lum, u ħalli Sons għaxar tal-Haman jkun hanged fuq il-tax. {9:14} u il-king ikkmanda hekk li jsir: u l-digriet kien mogħtija fil-Shushan; u huma hanged sons għaxar tal-Haman. {9:15} għall-il-Lhud li [kienu] fl-Shushan miġbura lilhom infushom flimkien fuq l-erbatax-il jum tax-xahar wkoll Adar, u l-irġiel slew tliet mija fil-Shushan; imma min-priża huma stabbiliti mhux tagħhom bl-idejn. {9:16} imma l-Lhud l-oħra li [kienu] fil-provincji ta ' il-king's lilhom infushom miġbura flimkien, u aċċettax għall-ħajja tagħhom, u kellhom serħan mill-għedewwa tagħhom, u slew ta ' l-foes tagħhom 70 u ħames elf, imma huma stabbiliti ma idejhom fuq il-priża, {9:17} fit-tleTTax jum tax-xahar ta ' Adar; u fuq l-erbatax-il jum ta ' l-istess mistrieħa huma, u magħmula it kuljum ta ' l-feasting u gladness. {9:18} Lhud il imma dak [kienu] Shushan miġbura flimkien fuq l-tleTTax [jum] tiegħu; u fuq l-erbatax tiegħu; u nhar il-ħmistax [jum] ta ' l-istess huma mistrieħa, u magħmula it kuljum ta ' feasting u gladness.

{9:19} Therefore l-Lhud ta ' l-irħula, li āie fil-il-bliet unwalled, saret l-erbatax-il jum tax-xahar ta ' Adar [jum ta] gladness u feasting, u kuljum tajba, u ta ' l-bgħit porzjonijiet wieħed għall-ieħor.

{9:20} Mordecai u kitbu dawn l-affarijiet, u bagħtu ittri għalih il-Lhud kollha dik-[kienu] fil-provinċji kollha tal-king Ahasuerus, [kemm] nigh u lmbiegħed, {9:21} biex stablsh [din] fosthom, li huma għandhom iżommu l-erbatax il-jum tal-xahar ta ' Adar, u l-ħmistax-il jum ta ' l-istess, kull sitt xhur, {9:22} bħala l-jum fejn il-Lhud mistrieħa minn tagħhom

### **Page 583 Esther (Grieg)**

għedewwa, u x-xahar li kien imdawwar għalih minnhom mill-sorrow għall-kant, u minn mourning fil-ġurnata tajba: dak li għandhom jagħmlu ġurnata minnhom ta ' l-feasting u l-kant, u biex tibgħat

porzjonijiet wieħed għall-ieħor, u rigali għall-foqra. {9:23} u il-Lhud intrabtu li jagħmlu kif huma kienu bdew, u kif Mordecai kellha miktub għalih minnhom; {9:24} għax Haman l-iben ta ' Hammedatha, l-Agagite, l-g adu kollha tal-Lhud, kienu mfassla kontra l-Lhud li jeqirdu lilhom, u kellhom jitfa Pur, li [hu,] il-lott, li jikkonsmaw minnhom, u li jeqred minnhom; {9:25} imma meta [Esther] daħlu qabel l-king, hu ikkmanda mill-ittri li it-tagħmir wicked tiegħu, li hu mfassla kontra l-Lhud, għandu jirritorna fuq Kap tiegħu stess, u li hu u sons tiegħu għandhom ikunu hanged fuq l-tax.

{9:26} wherefore huma msejħa dawn il-jiem Purim wara l-l-isem ta ' l-Pur. Għalhekk minflok il-kliem kollu ta ' din l-ittra, u [tat dak] li huma kellhom wieħed jara dwar dan is-suġġett, u li kellhom jidħlu għalih minnhom, {9:27} il-Lhud ordained, u

ħadu fuqhom, u fuq iż-żerriegħa tagħhom, u fuq kollox bħal jingħaqad lilhom infushom għalih minnhom, hekk kif ikun jekk ma jonqos, li

kien iżommu dawn jumejn skond il-kitba tagħhom, u skond tagħhom [maħtura] darba kull sena; {9:28}

U [li] f'dawn il-ġranet [għandu jkun] jiftakar u miżmuma matul kull generazzjoni, kull familja, kull Provincja, u kull Belt; u [li] dawn il-jiem tal-Purim m' għandhiex jonqsu minn fost il-Lhud, u lanqas il-Monument tal minnhom jmorru

miż-żerriegħa tagħhom. {9:29} imbagħad Esther-REGINA, il-bint ta ' Abihail, u Mordecai-għalih, kitbu bl-awtorità kollha, biex nikkonferma dan it-tieni ittra tal-Purim. {9:30} u bagħat l-ittri għalih il-Lhud kollha, biex il-mija għoxrin u il-provincji seba tar-Renju tal-Ahasuerus, [b] kliem tal-paċi u l-verità, {9:31} biex tikkonferma dawn il-jiem tal-Purim

fil-ħinijiet tagħhom [maħtura], skond kif Mordecai-għalih u Esther-REGINA kien ħażin minnhom, u kif kellhom dekretat għalihom infushom u għaž-żerriegħa tagħhom, il-materji tal-

fastings u ma tagħhom. {9:32} u id-digriet ta ' Esther ikkonfermat dawn il-materji tal-Purim; u din kienet miktuba-ktieb.

{10:1} u l-Ahasuerus king stabbiliti tribut fuq l-art, u [ma]-isles tal-baħar. {10:2} u l-atti kollha tal-qawwa tiegħu u ta ' tiegħu jista, u d-dikjarazzjoni tal-l-greatness ta ' l-Mordecai, whereunto il-avvanzat l-king lilu, [huma] huma ma bil-miktub fil-ktieb tal-chronicles tal-

b'Rejiet tal-Media u l-Persja? {10:3} għall-Mordecai-għalih [kienet] li jmiss għalih king Ahasuerus, u l-kbir fost il-Lhud, u aċċettata ta ' numru l-kbir ta ' tiegħu brethren, li jfittxu l-il-ġid ta ' nies tiegħu, u l-paċi oratorija li ż-żerriegħa kollha tiegħu.

## **APOCRYPHA**

### **ESTHER (GRIEG) TAL-KING JAMES BIBBJA 1611**

[www.Scriptural-Truth.com](http://www.Scriptural-Truth.com)